

## :SNAPPER



**SNAPPER 250**

**Motoriduttore elettromeccanico**  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

**Electromechanical gearmotor**  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

**Motoréducteur électromécanique**  
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

**Motorreductor electromecánico**  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

**Elektromechanische reductiermotor**  
INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

**Elektromechanischer Getriebemotor**  
MONTAGEANLEITUNG

IT

UK

FR

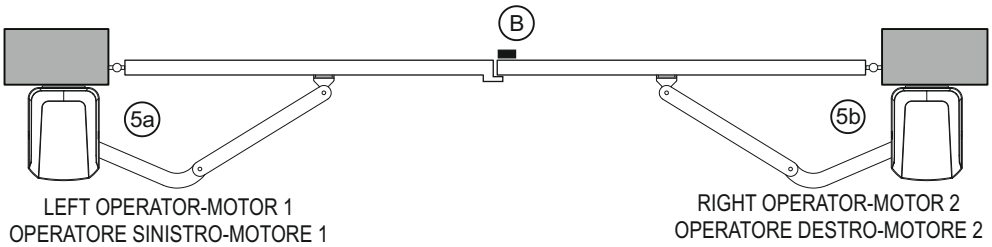
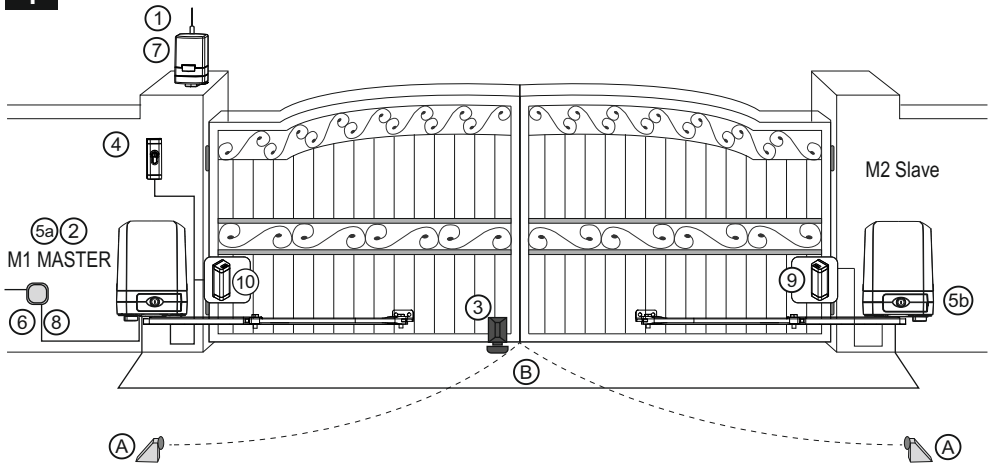
ES

NL

DE

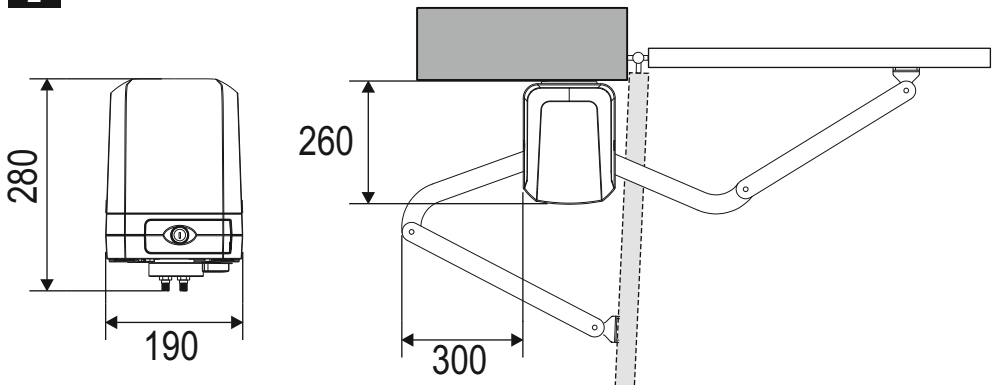
## IMPIANTO TIPO / TYPICAL INSTALLATION

1



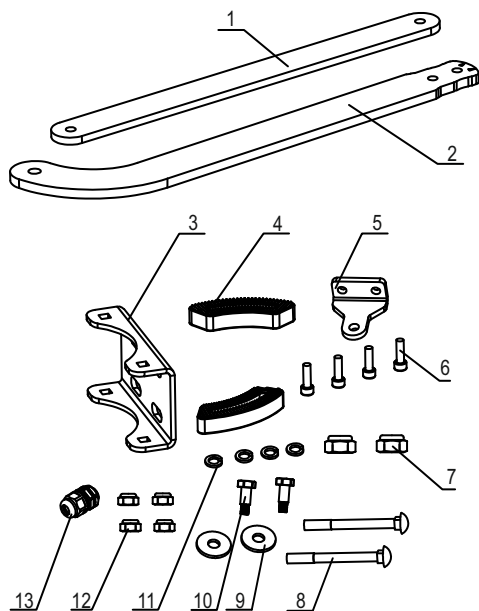
## DIMENSIONI OPERATORE / OPERATOR DIMENSIONS

2



## COMPONENTI / PARTS

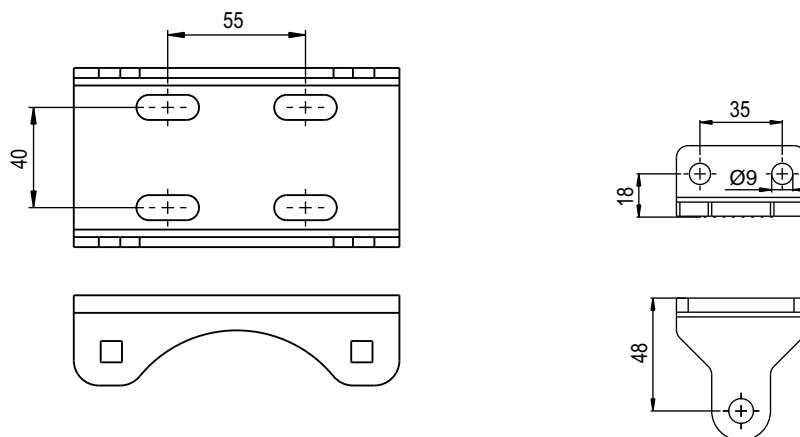
### 3



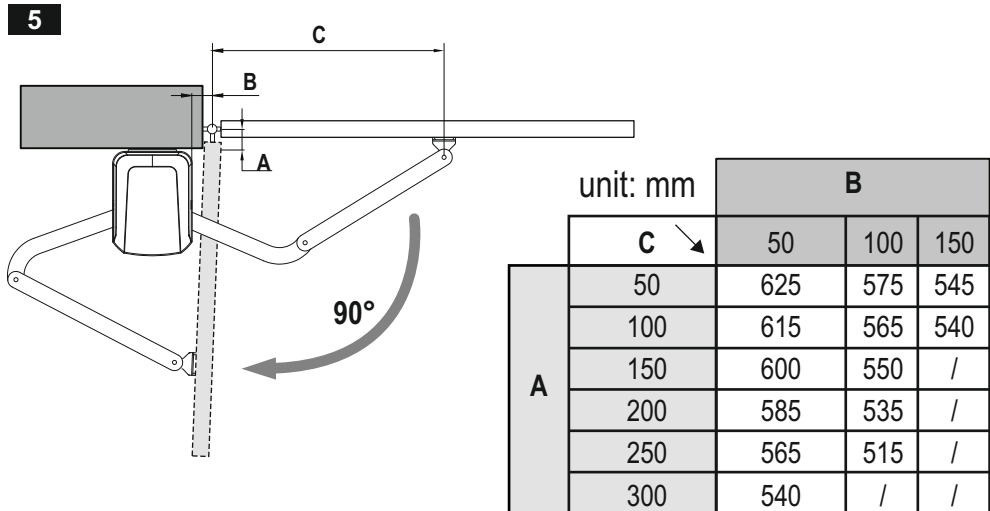
1	Braccio dritto - Straight arm	1pce
2	Braccio curvo - Curved arm	1pce
3	Piastra fissaggio a U - U-shaped fixing plate	1pce
4	Fermi meccanici - Mechanical stopper	2pcs
5	Staffa fissaggio anteriore - Front-end fixing bracket	1pce
6	Viti M6 - M6 Screws	4pcs
7	Dadi M10 - M10 nuts	2pcs
8	Viti M8 sottotesta quadro - M8 cup square screws	2pcs
9	Rondelle M10 - M10 Washer	2pcs
10	Viti a colletto M8 - M8 Shoulder screw	2pcs
11	Rondelle elastiche M6 - M6 spring washer	4pcs
12	Dado M8 - M8 nut	4pcs
13	Pressacavo G3/8" - G3/8" Cable gland	1pce

## STAFFE / BRACKETS

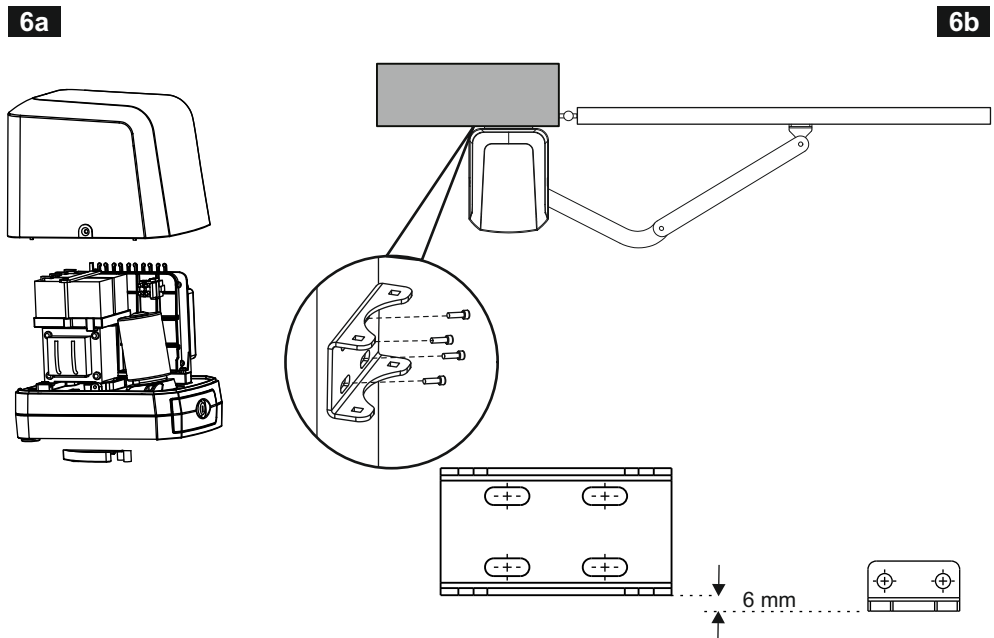
### 4



## QUOTE INSTALLATIVE / INSTALLATION DIMENSIONS

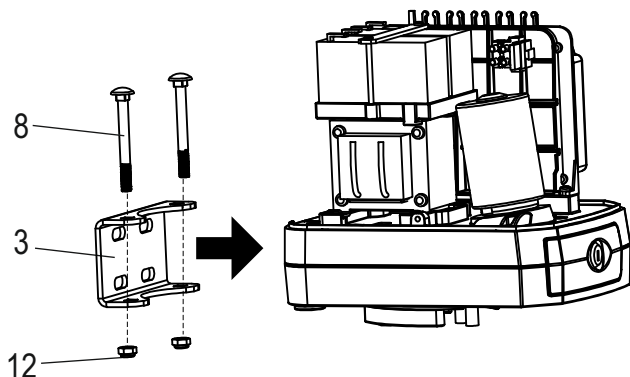


## INSTALLAZIONE OPERATORE / OPERATOR INSTALLATION

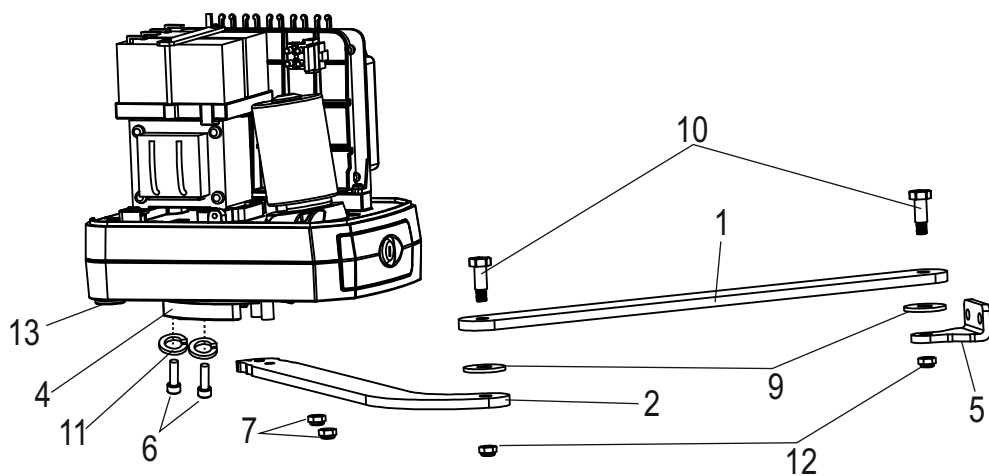


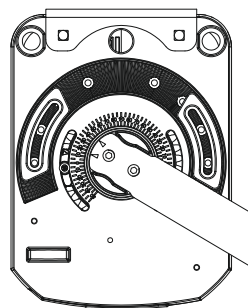
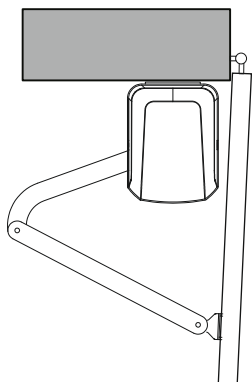
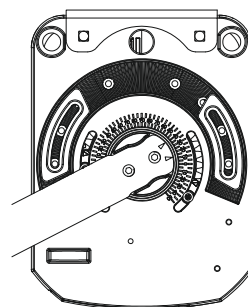
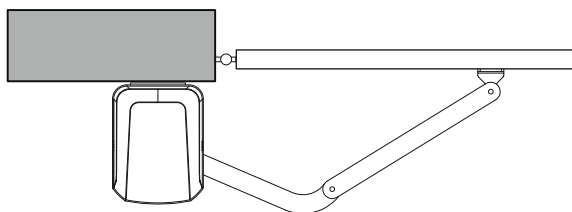
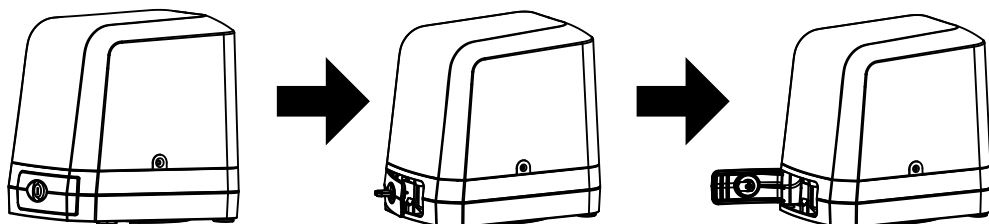
## INSTALLAZIONE OPERATORE / OPERATOR INSTALLATION

**6c**



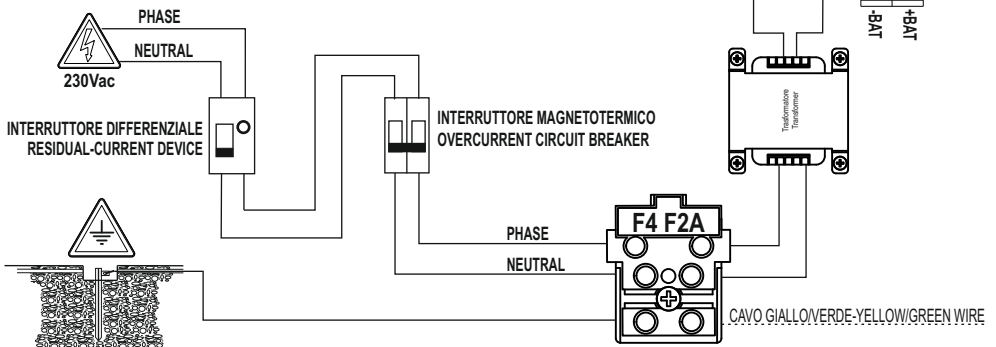
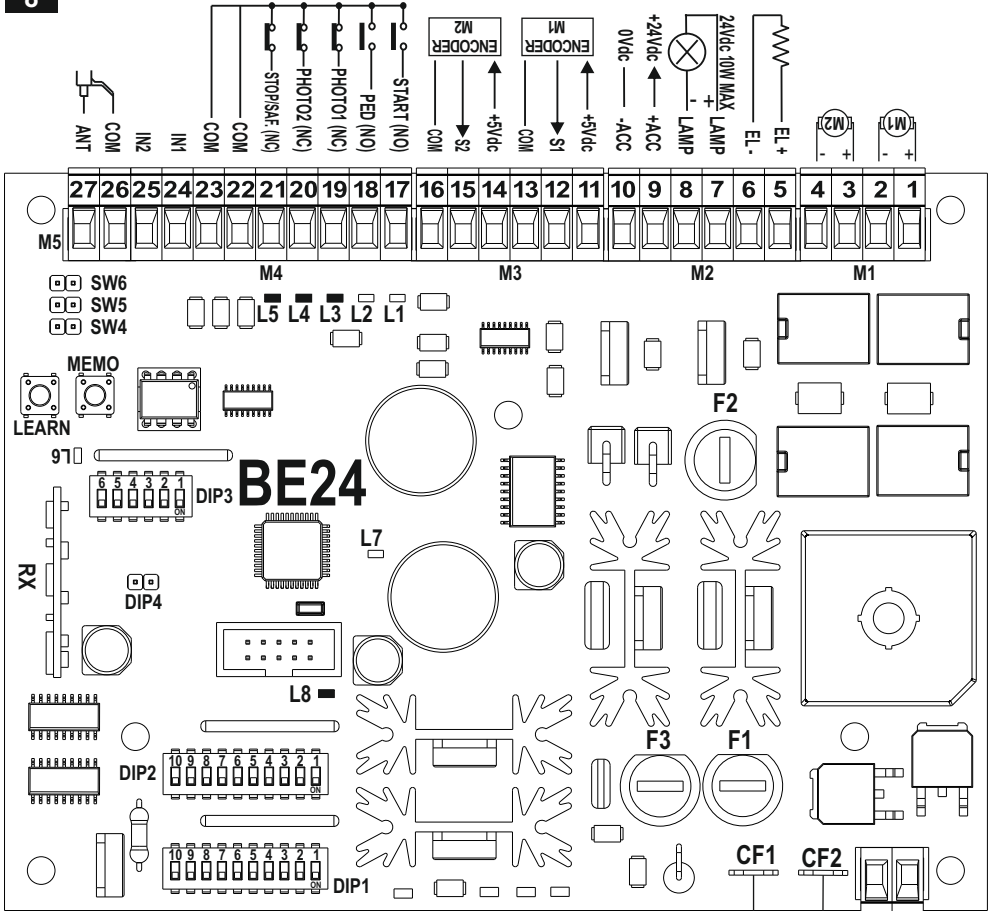
**6d**



**INSTALLAZIONE OPERATORE / OPERATOR INSTALLATION****6e****6f****MANOVRA DI SBLOCCO / UNLOCK MANEUVERE****7**

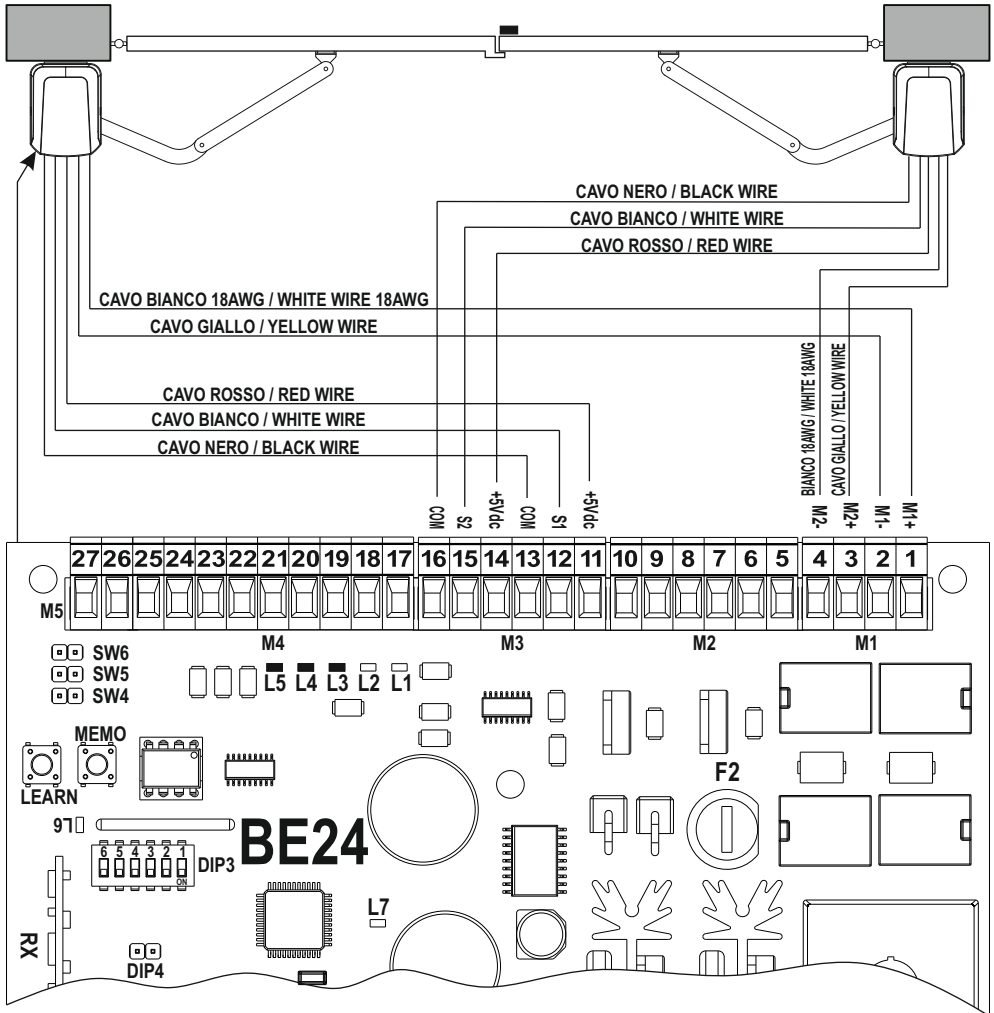
COLLEGAMENTI ELETTRICI / ELECTRICAL CONNECTIONS

8



## CABLAGGIO CON ENCODER / WIRING WITH ENCODER

9

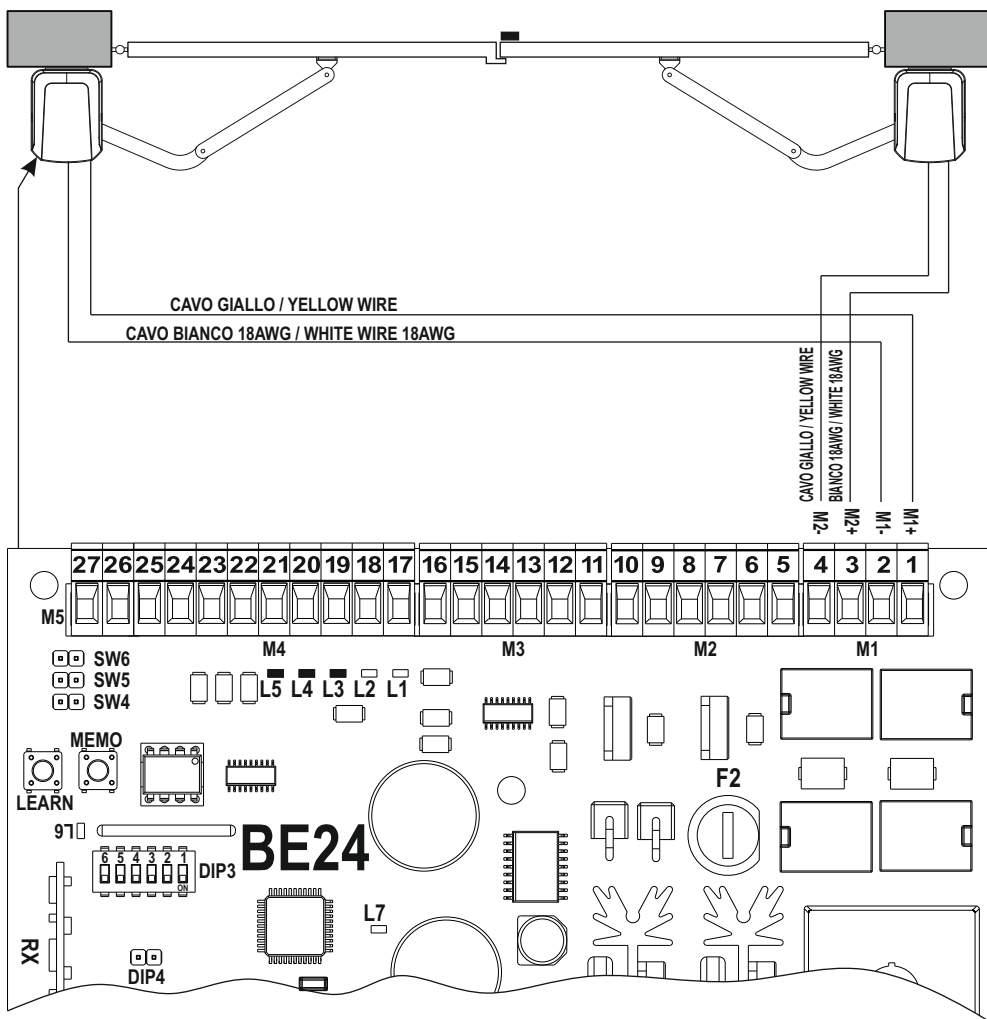
LEFT OPERATOR-MOTOR 1  
OPERATORE SINISTRO-MOTORE 1RIGHT OPERATOR-MOTOR 2  
OPERATORE DESTRO-MOTORE 2

## CABLAGGIO SENZA ENCODER / WIRING WITHOUT ENCODER

10

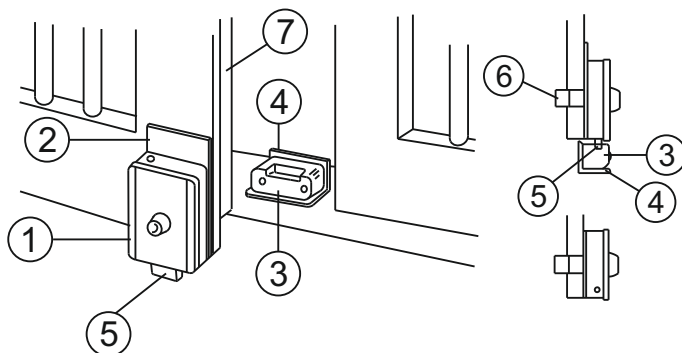
LEFT OPERATOR-MOTOR 1  
OPERATORE SINISTRO-MOTORE 1

RIGHT OPERATOR-MOTOR 2  
OPERATORE DESTRO-MOTORE 2

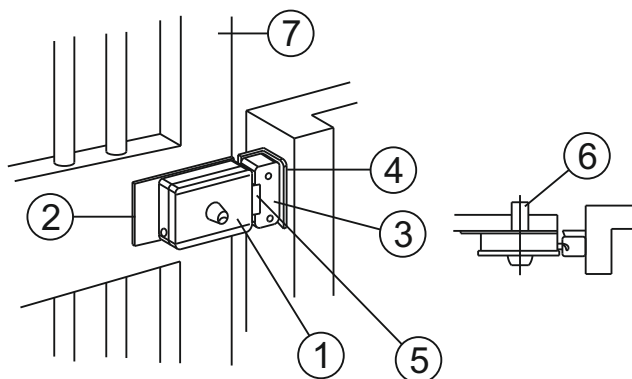


## COLLEGAMENTO ELETTROSERRATURA / ELECTRIC LOCK INSTALLATION

11

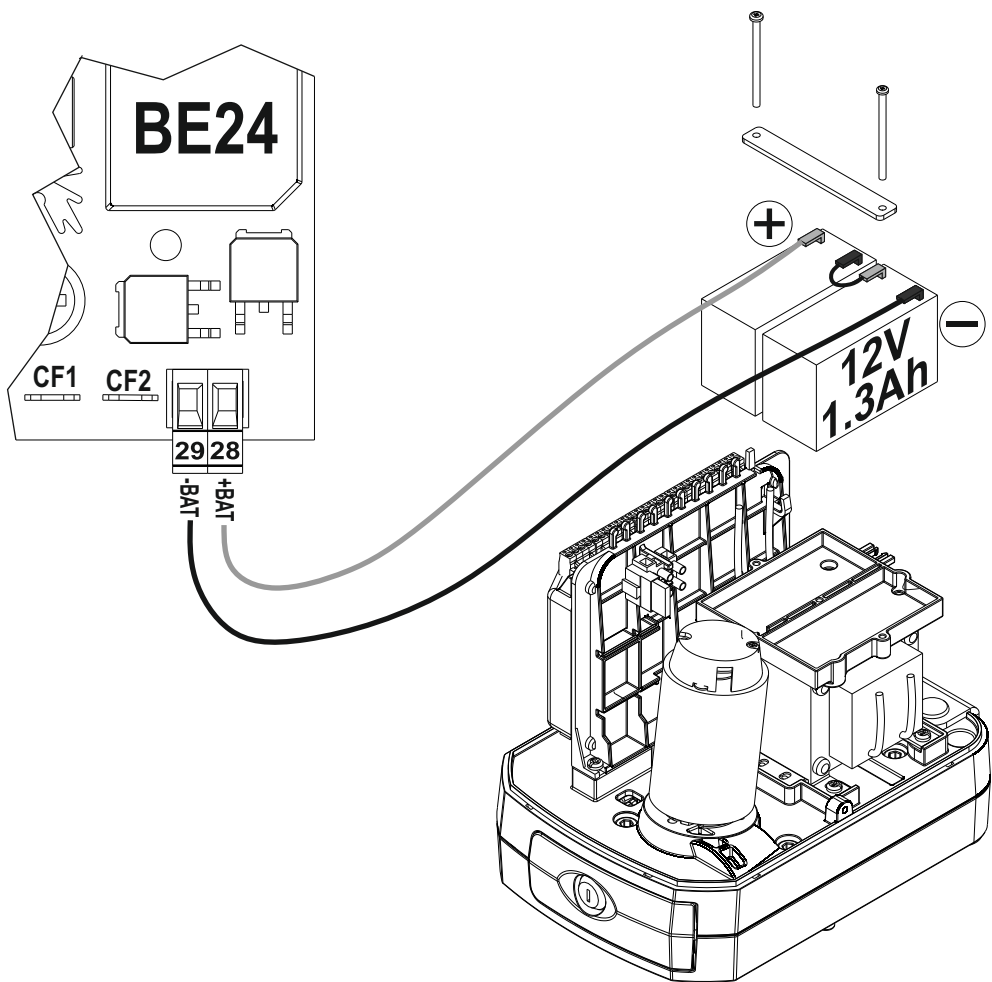


12



BATTERIE / BACKUP BATTERIES

13



**IT** Grazie per avere scelto Gi.Bi.Di.**! LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.****AVVERTENZE:**

Questo prodotto è stato collaudato in Gi.Bi.Di. verificando la perfetta corrispondenza delle caratteristiche alle direttive vigenti. Gi.Bi.Di. S.r.l. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.

**SMALTIMENTO:** Gi.Bi.Di. consiglia di riciclare i componenti in plastica e di smaltire in appositi centri abilitati i componenti elettronici evitando di contaminare l'ambiente con sostanze inquinanti.

**UK** Thank you for choosing Gi.Bi.Di.**! READ CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING WITH INSTALLATION.****WARNINGS:**

This product has been tested by Gi.Bi.Di. for full compliance with the requirements of the directives in force. Gi.Bi.Di. S.r.l. reserves the right to change the technical data without prior notice in relation to product development.

**DISPOSAL:** Gi.Bi.Di. advises recycling the plastic components and to dispose of them at special authorised centres for electronic components thus protecting the environment from polluting substances.

**FR** Merci pour avoir choisi Gi.Bi.Di.**! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.****AVERTISSEMENTS:**

Ce produit-ci a été essayé en Gi.Bi.Di. en vérifiant la parfaite correspondance des caractéristiques aux directives en vigueur. Gi.Bi.Di. S.r.l. se réserve la faculté de modifier les données techniques sans avis, en fonction de l'évolution du produit.

**ECOULEMENT:** Gi.Bi.Di. conseille de recycler les composants en plastique d'écouler dans spéciaux centres habilités les composants électroniques en évitant de contaminer le milieu avec substances polluantes.

**ES** Gracias por haber elegido Gi.Bi.Di.**! LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN.**

**ADVERTENCIAS:** Este producto ha sido ensayado en Gi.Bi.Di. verificando la perfecta correspondencia de las características a las directivas vigentes. Gi.Bi.Di. S.r.l. se reserva la facultad de modificar los datos técnicos sin aviso, en función de la evolución del producto.

**ELIMINACIÓN:** Gi.Bi.Di. aconseja reciclar los componentes en plástico y eliminar en adecuados centros habilitados los componentes electrónicos, evitando contaminar el ambiente con substancias contaminantes.

**NL** Bedankt om te kiezen voor Gi.Bi.Di.**! LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HEEL AANDACHTIG ALVORENS DE INSTALLATIE AAN TE VATTEN.**

**WAARSCHUWING:** Dit product werd gekeurd bij Gi.Bi.Di. voor de naleving of de kenmerken van het product perfect overeenkomen met de geldige richtlijnen. Gi.Bi.Di. behoudt zich het recht voor de technische gegevens te wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor evolutie van het product.

Gi.Bi.Di. adviseert om de kunstof componenten te recycleren en de elektronische componenten af te voeren naar erkende inzamelpunten, om te voorkomen dat het milieu verontreinigd wordt door vervuilende stoffen.

**DE** Danke, dass Sie sich für Gi.Bi.Di. entschieden haben.**! DIESE ANLEITUNG VOR DER MONTAGE AUFMERKSAM LESEN**

**WARNUNG:** Dieses Produkt wurde von Gi.Bi.Di. geprüft, wobei auf die perfekte Übereinstimmung der Eigenschaften mit den geltenden Richtlinien geachtet wurde. Gi.Bi.Di. Srl. behält sich das Recht vor, die technischen Daten der Produkte ohne Vorankündigung im Sinne der Weiterentwicklung und Verbesserung des Produkts zu ändern.

**ENTSORGUNG:** Gi.Bi.Di. empfiehlt, Kunststoffkomponenten dem Recycling zuzuführen und elektronische Komponenten bei behördlich genehmigten Stellen zu entsorgen, um die Verschmutzung der Umwelt durch Schadstoffe zu verhindern.



FR

## INTRODUCTION

L'opérateur SNAPPER 250 pour portails à battants, est un opérateur électromécanique qui transmet le mouvement au vantail par l'intermédiaire d'un système Bras articulé. Il prévoit le blocage lorsque le moteur est à l'arrêt, il n'est donc pas nécessaire d'installer de serrures électriques pour vantaux panneautés.

## RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION

- Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire de prévoir en amont de l'installation, un interrupteur magnétothermique et différentiel à portée maximale de 10A. L'interrupteur doit assurer une séparation omnipolaire des contacts, avec une distance d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Étant potentiellement dangereux, le matériel présent dans l'emballage ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
- Le constructeur décline toute responsabilité, quant au bon fonctionnement de l'automatisation, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires produits par d'autres fabricants et non adaptés à l'utilisation prévue.
- Au terme de l'installation, contrôler soigneusement le fonctionnement du système et des dispositifs utilisés.
- Le présent manuel des instructions s'adresse à des personnes autorisées à l'installation d'«appareils sous tension» ; aussi, il est nécessaire de posséder de bonnes connaissances techniques en qualité de professionnel et de veiller au respect des normes en vigueur en la matière.
- L'entretien doit être confié à un personnel qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, il est nécessaire de débrancher l'appareil du secteur d'alimentation électrique.
- Le produit objet du présent manuel a été conçu et construit exclusivement pour l'utilisation indiquée dans le manuel.
- Toute utilisation non indiquée dans la présente documentation peut être à l'origine de dommages causés au produit et peut exposer à des dangers.
- Contrôler l'objectif de l'utilisation finale et veiller à prendre toutes les précautions nécessaires.
- L'utilisation des produits et leur destination à des usages différents de ceux pour lesquels ils ont été prévus, n'a pas été testée par le fabricant, aussi les travaux réalisés sont sous l'entière responsabilité de l'installateur.
- Signaler l'automatisation par des plaques de signalisation qui doivent être parfaitement visibles.
- Avertir l'utilisateur que les enfants ou les animaux ne doivent pas jouer ou stationner à proximité du portail.
- Protéger efficacement les points exposant à des dangers (par exemple à l'aide d'une membrure sensible).
- S'assurer que le branchement à la terre a été correctement réalisé : raccorder tous les éléments métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation équipés de la borne à la terre.
- Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine pour toute opération d'entretien ou de réparation.
- N'effectuer aucune modification sur les composants de l'automatisation sans une autorisation spéciale de la Société.
- Gi.Bi.Di. Srl. se réserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques techniques, en fonction de l'évolution du produit.

**CONSIGNES POUR L'UTILISATEUR**

- En cas de panne ou de dysfonctionnements, couper le courant en amont de l'appareil et faire appel au service après-vente.
- Contrôler à intervalles réguliers le fonctionnement des dispositifs de sécurité. Les éventuelles réparations doivent être confiées à un personnel spécialisé qui à cet effet doit utiliser un matériel d'origine certifié.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ni par des personnes sans expérience ni connaissance, à moins d'avoir reçu les instructions nécessaires à cet effet.
- Ne pas accéder à la carte pour des réglages et/ou des opérations d'entretien.

**ATTENTION : CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.**

Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre ces consignes  
Conserver la présente notice des instructions.

FR

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Opérateur	SNAPPER 250
Type	Électromécanique irréversible à bras articulé
Tension d'alimentation	230Vac
Puissance absorbée	100 W (~1000 N)
Moteur électrique	24 Vcc
Couple max.	250Nm
Longueur maximale vantail	2,5 m
	En cas d'application sur vantaux pleins/à panneau creux, il est nécessaire d'utiliser une serrure électrique
Poids vantail max.	250 Kg
Vitesse angulaire	10°/s
Température de service	-20°C + 60°C
Degré de protection	IP 44
Fréquence d'utilisation	Intensive
Codeur	Intégré au moteur

## PRÉPARATION ÉLECTRIQUE

### Préparation du circuit électrique :

Prévoir l'installation électrique, comme indiqué sur la **fig. 1**, en faisant référence aux normes en vigueur pour les installations électriques et autres normes nationales. Tenir nettement séparés les branchements de l'alimentation sur secteur des branchements de service (cellules photoélectriques, membrures sensibles, dispositifs de commande etc.).

Les composants principaux sont les suivants :

- 1 - Antenne, câble coaxial blindé
  - 2 - Boîtier pour appareillage électronique
  - 3 - Serrure électrique, câble à 2 conducteurs de 1 mm<sup>2</sup> (2x1)
  - 4 - Sélecteur à clé, câble à 3 conducteurs de 0,5 mm<sup>2</sup> (3x0,5)
  - 5 - Opérateurs 24 Vcc :
    - alimentation câble à 2 conducteurs de 1,5 mm<sup>2</sup> (2x1,5) BLANC = +, JAUNE = -, pour une longueur de câble max. de 6 m (au-delà, augmenter la section du câble).
    - câble CODEUR à 3 conducteurs de 0,5 mm<sup>2</sup> (3x0,5)
  - 6 - Interrupteur magnétothermique différentiel omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm. Ligne d'alimentation de l'appareil 220-230V 50-60Hz, câble à 3 conducteurs de 1,5 mm<sup>2</sup> min. (3x1,5) (respecter les normes en vigueur)
  - 7 - Indicateur lumineux clignotant à 24V, câble à 2 conducteurs de 0,75 mm<sup>2</sup> (2x0,75)
  - 8 - Boîtiers de dérivation
  - 9 - Émetteur cellule photoélectrique, câble à 2 conducteurs de 0,5 mm<sup>2</sup> (2x0,5)
  - 10 - Récepteur cellule photoélectrique, câble à 4 conducteurs de 0,5 mm<sup>2</sup> (4x0,5)
- A - Buttée d'arrêt au sol en ouverture.  
B - Buttée d'arrêt au sol en fermeture.



**ATTENTION** : il est important d'installer sur la ligne d'alimentation, en amont de l'appareillage, un interrupteur magnétothermique différentiel à ouverture minimum des contacts de 3 mm.

## RECOMMANDATIONS PRÉALABLES

S'assurer que la structure du portail est conforme aux normes en vigueur et que le mouvement des vantaux est linéaire et sans frottements.

### Contrôles préliminaires :

- S'assurer que la structure du portail est suffisamment solide.
- Dans tous les cas, l'actionneur doit pousser le vantail sur un point renforcé.
- S'assurer que les vantaux se déplacent manuellement et sans effort sur toute la course.
- Si le portail n'est pas neuf, contrôler l'état d'usure de tous les composants, réparer ou changer les pièces défectueuses ou usées.

S'assurer que la structure du portail est conforme aux normes en vigueur et que le mouvement des vantaux est linéaire et sans frottements.

## COTES D'INSTALLATION

Utiliser les cotes indiquées dans le tableau de la **fig. 5**.

## INSTALLATION DE L'OPÉRATEUR

### Contrôles préalables :

Pour un bon fonctionnement de l'automatisation, la structure du portail existant ou à réaliser doit répondre aux conditions suivantes :

- Longueur maximale du vantail : 2,5 mètres
- Structure des vantaux robuste et rigide
- Mouvement régulier et uniforme des vantaux, sans frottements irréguliers sur toute la course
- Bon état des charnières existantes

### Installation des opérateurs

- Établir le point de fixation le mieux adapté pour l'étrier avant de l'opérateur et tracer un repère.
- À l'aide d'un niveau, marquer ce point sur le pilier de fixation de l'étrier arrière.
- Établir le point de fixation de l'étrier arrière en fonction des cotes **A-B fig. 5** et en fonction des dimensions hors tout max. **fig. 2**.
- Fixer l'étrier arrière au pilier **fig. 6a-6b**.
- Monter l'opérateur sur l'étrier arrière à l'aide des vis fourni à cet effet **fig. 6c**.
- Assembler les bras et le support avant, **fig. 6d**.
- Débloquer l'opérateur (voir dispositif de déblocage).
- Fermer le vantail.
- Établir sur le vantail le point de fixation de le support avant et le mettre en place.
- À l'aide d'un niveau, contrôler l'horizontalité des bras.
- Ouvrir et fermer manuellement le vantail, en imprimant la course complète d'ouverture et de fermeture. Le mouvement doit s'effectuer sans frottements ni résistance.
- Fixer les fins de course mécaniques en dessous des opérateurs, **fig. 6e-6f**.

FR

## DISPOSITIF DE DÉBLOCAGE

Dans le cas où il serait nécessaire d'actionner manuellement le portail à cause d'une coupure de courant ou d'un dysfonctionnement de l'automatisation, procéder comme suit :

- Introduire la clé fournie à cet effet dans la serrure **fig. 7**.
- Tourner la clé de 90°.
- Tirer le levier de déblocage vers l'extérieur.

**Effectuer les opérations de manœuvre manuelle uniquement en absence de courant.**

## MONTAGE DE LA SERRURE ÉLECTRIQUE

Pour installer une serrure électrique, faire référence à la **fig. 11-12**.

- 1) SERRURE ÉLECTRIQUE
- 2) PLAQUE DE FIXATION SERRURE ÉLECTRIQUE
- 3) GÂCHE
- 4) BUTÉE POUR GÂCHE
- 5) DÉCLIC
- 6) CYLINDRE PASSANT (SUR DEMANDE)
- 7) PORTAIL

## CONTRÔLES FINALS

Alimenter l'automatisation et exécuter un ou plusieurs cycles complets d'ouverture et de fermeture en s'assurant :

- Du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité
- Du mouvement régulier des vantaux
- De la bonne tenue des étriers de fixation
- Que le câble d'alimentation se meut librement
- Que l'ensemble du portail est conforme aux normes EN 12453 et EN 12445

## ENTRETIEN

Effectuer les contrôles périodiques de la structure du portail et en particulier :

- S'assurer du parfait fonctionnement des charnières.
- Contrôler l'équilibrage des vantaux. Le contrôle s'effectue en débloquant l'opérateur et en s'assurant que le vantaux ne se déplacent pas d'eux-mêmes.
- Contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Débloquer l'opérateur et s'assurer de l'absence de points de frottement sur toute la course.
- Contrôler régulièrement le réglage de la force de poussée de l'opérateur et l'efficacité du système du dispositif de déblocage qui permet le fonctionnement manuel (voir chapitre correspondant).
- Les dispositifs de sécurité installés sur l'installation doivent être contrôlés tous les six mois.

## DYSFONCTIONNEMENT

Pour tout dysfonctionnement irrésolu, couper l'alimentation sur le système et demander l'intervention d'un personnel qualifié (installateur). Durant les périodes de hors service, activer le déblocage manuel pour permettre l'ouverture et la fermeture manuelle.

## Déclaration de conformité UE

La société: **G.I.BI.DI. S.r.l.**  
Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

déclare que les produits:  
**OPÉRATEUR ÉLECTROMÉCANIQUE SNAPPER 250**

son en conformité avec les exigences des Directives:

- **2014/30/UE;**
- **2014/35/UE;**

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007 + A1:2011**
- **EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011; EN 60335-2-103:2003 + A11:2009;**

Le produit s'avère conforme, limitativement aux parties applicables, aux normes suivantes:

- **EN 13241-1:2003 + A1:2011; EN 12445:2002; EN 12453:2002; EN 12978:2003 + A1:2009.**

Par ailleurs, il déclare que le produit ne doit pas être utilisé tant que l'installation à laquelle il doit être intégré n'a pas été déclarée conforme à la Directive 2006/42/CE.

Date 01/03/2021

Le Représentant Légal  
Michele Prandi

